2013ko ABUZTUAREN 13ko UDALBATZARRA
PLENO DE 13 DE AGOSTO DE 2013

BERTARATUAK / ASISTEN**:**

ALKATEA / ALCALDESA: **Mª SOL MARGARITA TABERNA IRATZOKI**

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES Y CONCEJALAS**:**
JON ABRIL OLAETXEA, FERNANDO BERASAIN GAINZA, NEKANE PEREZ IRAZABAL, GARAZI TABERNA TELLECHEA, JOSE MANUEL PORTU BERASATEGUI, ANDREA GOURAUD ALZUGARAY, UGAITZ ADO PRIETO, SANTIAGO ALZUGUREN MACHICOTE, ISIDORA AGUIRRE UBIRIA, JUAN LOSA OCARIZ.

IDAZKARIA / SECRETARIA: **PILAR CHUECA INTXUSTA.**

BERTARATU EZ DIRENAK / NO ASISTEN:
Inor ez.

Tokia: BERAko Herriko Etxea
Eguna: 2013-08-13
Ordua: 19:30
Bilera-mota: ohikoa, 1. deialdia

Lugar: Casa Consistorial de BERA
Día: 13-08-2013
Hora: 19:30
Tipo sesión: ordinaria, 1ª convocatoria.

TRATATZEKO GAIAK:

ASUNTOS A TRATAR:

1.- AZKENEKO AKTA ONARTZEA.-

1.- APROBACIÓN ACTA SESIÓN ANTERIOR.-

2013.eko uztailaren 23an egindako bilera-ren akta ikusirik, aho batez, ONARTU DUTE.

Vista el acta de la sesión celebrada el día 23 de julio de 2013, por unanimidad SE APRUEBA.

2.- UDAL PLAN OROKORRAREN ALDAKETA EGITURATZAILEA, 4. ETA 5. SEKTOREAN ETA ONDOKO LUR-ZATIETAN (BIDASOA KARRIKA) ALDATZEKOA, BEHIN BEHINEKOA ONES-

2.- APROBACIÓN PROVISIONAL DE MODIFICACIÓN ESTRUCTURANTE DEL PLAN GENERAL MUNICIPAL, SECTOR 4 Y 5 Y PARCELAS COLINDANTES (C/ BIDASOA).

TEA.

Idazkariak zera azaldu du:

Gai hau gai zerrendan sartzea akatsa izan da, Nafarroako Gobernuak eman behar duen txosten orokorra ez baitago, oraindik, espedientean, beraz, txosten hori izan arte ezin da plan aldaketaren behin behineko onespenik izan.

Hori dela eta, gai hau tratatu gabe gelditu da.

La Secretaria informa lo siguiente:

La inclusión de este asunto en el orden del día se ha debido a un error ya que el informe general que debe emitir el Gobierno de Navarra, todavía, no consta en el expediente por lo que, en tanto no se cuente con este informe, no se puede aprobar provisionalmente la modificación del plan.

En consecuencia, este tema no se ha tratado.

3.- BERA ETA LESAKAKO URAREN GOI HORNIDURAKO KONPONBIDE BATERATUA GAUZATZEKO BORONDATEZKO UDAL ELKARTEA ERATZEKO HITZARMENA: BERA ETA LESAKAKO UDALAK.

Alkateak gaia azaldu du eta, aho batez, honako erabakia hartu dute:

2009ko urriaren 5ean Nafarroako Gobernuak 2009-2012 eperako Toki Inbertsioen Plana onetsi zuen eta bertan dagokion obra egiteko honako inbertsioa sartu zuen: "Uraren goi hornidura. Konponbide bateratua Lesaka-Bera. Jarduketa komunak. 1. fasea".

Ikusirik, obra hau egiteko Bera eta Lesakako Udalen artean borondatezko elkartea eratzeko sinatu behar duten hitzarmena.

ERABAKI DUTE:

1) Lehen aipatu den inbertsioa egiteko eta borondatezko Udal elkartea eratzeko Lesakako Udalarekin sinatu behar den hitzarmena onestea eta sinatzea.

2) Toki Entitateen Antolaketaren, Funtzionamenduaren eta Araubide Juridikoaren gaineko Erregelamenduaren 41.12. artiku-

3.- CONVENIO PARA LA CONSTITUCIÓN DE ASOCIACIÓN VOLUNTARIA DE MUNICIPIOS PARA LA SOLUCIÓN COMÚN BERA-LESAKA EN EL ABASTECIMIENTO DE AGUA EN ALTA.: AYUNTAMIENTOS DE BERA Y LESAKA.

La Alcaldesa explica el tema y, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:

Con fecha 5 de octubre de 2009 el Gobierno de Navarra aprobó el Plan de Inversiones Locales para el periodo 2009-2012 y en el mismo se incluyó la inversión para la realización de la obra "Abastecimiento de agua en alta. Solución conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones comunes 1ª fase".

Visto el convenio de constitución de la Asociación voluntaria de los municipios de Bera y Lesaka para la ejecución de la inversión a realizar, antes descrita.

SE ACUERDA:

1) Aprobar y suscribir el convenio para la constitución de la Asociación voluntaria con el objeto de llevar a cabo la inversión antes descrita con el Ayuntamiento de Lesaka.

2) Señalar que, de conformidad con el artículo 41.12 del Reglamento de Organización y Funcionamiento y Régimen Jurídico de las

luan xedatutakoari jarraikiz, aipatu hitzarmena Mª Sol M. Taberna Iratzoki alkateak sinatuko duela adieraztea.

Corporaciones Locales, la Alcaldesa Mª Sol M. Taberna Iratzoki será quien llevará a cabo la firma de dicho convenio.

4.- BERAKO UDAL 0-3 URTETAKO HAUR ESKOLA KUDEATZEKO ZERBITZUAREN KONTRATUA ESLEITZEA.

4.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DEL SERVICIO DE GESTIÓN DEL CENTRO DE EDUCACIÓN INFANTIL 0-3 AÑOS DE BERA.

Idazkariak gaia azaldu ondoren, aho batez, honako erabakia hartu dute:

Tras explicar el tema la Secretaria, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:

Ikusirik, Udal 0-3 Urtetako Haur Eskola kudeatzeko zerbitzua kontratatzeko espedientea.

Visto expediente de contratación del servicio de gestión del Centro de Educación Infantil 0-3 años del Ayuntamiento.

Ikusirik, 2013ko ekainaren 14 eta 26 eta uztailaren 17ko Kontratazio Mahaiaren aktak eta hauekin batera igorritako dokumentazioa.

Vistas Actas de la Mesa de Contratación de fechas 14 y 26 de junio y 17 de julio de 2013 y con éstas, el resto de documentación remitida.

Izanik, lehen aipatutako dokumentazioaren arabera eskaintza bakarra aurkeztu zela, hau da, Mukixu Jangarriak s.l. enpresarena.

Siendo que según la documentación antes citada se presentó una sola oferta, a saber, la de la empresa Mukixu Jangarriak s.l.

Izanik, Kontratazio Mahaiak balorazio egin ondoren aurkeztutako eskaintza egokia dela diola, beraz, enpresa honi aipatutako kontratua esleitzea proposatu duela.

Siendo que la Mesa de Contratación, tras la valoración realizada, señala que la oferta presentada la considera adecuada y propone la adjudicación del citado contrato a dicha empresa.

ERABAKI DUTE:

SE ACUERDA:

1) Udal 0-3 Urtetako Haur Eskola kudeatzeko zerbitzuaren kontratua aurkeztutako eskaintzaren arabera eta 153.697,67 eurotan (BEZ gabe) MUKIXU JANGARRIAK S.L. enpresari esleitzea, honako oharren arabera:

1) Adjudicar a la empresa MUKIXU JANGARRIAK S.L., según la oferta presentada y en la cantidad de 153.697,67 euros (sin IVA), el contrato de gestión del Centro de Educación Infantil 0-3 años municipal, de acuerdo con las siguientes indicaciones:

1.1) Kontratua sinatu baino lehen,

1.1) Antes de la firma del contrato deberán

500.000 eurotako Erantzukizun zibileko poliza aurkeztu beharko du.

presentar la Póliza de responsabilidad civil por importe de 500.000 euros.

1.2) Erabaki honen jakinarazpena hartu eta 15 eguneko epean kontratua sinatu behar du, edozein kasutan, irailaren 1a baino lehen.

1.2) El contrato deberá ser firmado en el plazo de 15 días desde la notificación de este acuerdo y, en cualquier caso, antes del 1 de septiembre de 2013.

2) Erabaki hau interesatuari jakinaraztea.

2) Notificar este acuerdo a la interesada.

5.- BANDOAK ETA ALKATEAREN EBAZPENAK.-

5.- BANDOS Y RESOLUCIONES DE ALCALDÍA.-

Honako bando eta Alkatetzaren ebazpen hauetaz jakinen gainean gelditu dira:

Quedan enteradas y enterados de los siguientes bandos y resoluciones de Alcaldía:

1) Bandoak: B25/2013tik B26/2013ra.

1) Bandos: del B25/2013 al B26/2013.

2) Ebazpenak: 2013ko uztailaren 22ko 146. ebazpenetik 2013ko abuztuaren 1eko 164.era arte.

2) Resoluciones: De la resolución nº 143 de 22 de julio de 2013 a la nº 164 de 1 de agosto de 2013.

6.- ESKARIAK ETA GALDERAK. BESTE UDAL ORGANOEN KONTROLA.

6.- RUEGOS Y PREGUNTAS. CONTROL DE LOS DEMÁS ÓRGANOS DE LA CORPORACIÓN.

Ez dira burutu.

No se producen.

Honen ondotik, Alkateak zera aipatu du: Baztango eta Elizondoko Alkateek, berriro, herio mehatxua hartu dute, bigarren aldiz, beraz, Berako Udalaren elkartasuna eta babesa adieraztea proposatu du.

Seguidamente, la Alcaldesa dice lo siguiente: La Alcaldesa de Baztan y el Alcalde de Elizondohan recibido amenazas de muerte, , de nuevo, por segunda vez, por lo que propone mostrarles la solidaridad y apoyo del Ayuntamiento de Bera.

Gainontzeko zinegotzi guztiak ados agertu dira Juan Losa Ocariz zinegotzia ezik, pertsona horiei bere elkartasuna ez diela emanen adierazi baitu.

El resto de concejalas y concejales muestran su conformidad, salvo el concejal Juan Losa Ocariz que manifiesta que no se solidariza con esas personas.

Besterik gabe, Alkateak bilera bukatutzat eman du 20:00etan.

No habiendo más asuntos, la Alcaldesa levanta la sesión a las 20:00 horas.

O.E. ALKATEA/ V.B. LA ALCALDESA
Mª Sol M. Taberna Iratzoki

IDAZKARIA/ LA SECRETARIA
Pilar Chueca Intxusta